

**Technical specifications** / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones técnicas / Specifiche tecniche / Technische specificaties / Tekniske spesifikationer / Технические характеристики

	<b>S80</b>	<b>S90</b>
<b>Sensitivity</b>	250mV for full power output	200mV for full power output
<b>Rated output power</b>	50W	70W
<b>Frequency response</b>	40 - 180Hz	40 - 180Hz
<b>Drive units</b>	1 x 6.5" long-throw woofer	1 x 8" long-throw woofer
<b>Crossover</b>	40 - 180Hz continuous/active	40 - 180Hz continuous/active
<b>Max. power consumption</b>	70W	90W
<b>Magnetic shielding</b>	Shielded to within 150mm of product	Shielded to within 100mm of product
<b>Speaker dimensions</b>	11" x 9" x 13"	12.5" x 12.5" x 12.5"
<b>Weight</b>	8.2Kg	10.6kg

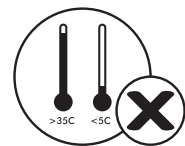
[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

Part No. AP25592/6



#### Read all instructions

Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung  
Veuillez lire toutes les instructions  
Lea todas las instrucciones  
Leggere tutte le istruzioni  
Lees alle instructies  
Læs alle instruktioner  
Прочтите все инструкции



#### Avoid extreme temperatures

Vermeiden Sie Extremtemperaturen  
Éviter des températures extrêmes  
Evite temperaturas extremas  
Evitare temperature estreme  
Vermijd extreme temperaturen  
Undgå ekstreme temperaturer  
Избегайте предельных температур



#### Avoid damp

Vermeiden Sie Feuchtigkeit  
Éviter l'humidité  
Evite la humedad  
Evitare l'umidità  
Vermijd vocht  
Undgå fugt  
Избегайте воздействия влаги



#### Avoid direct sunlight

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung  
Éviter les rayons directs du soleil  
Evite la luz directa del sol  
Evitare la luce solare diretta  
Vermijd rechtstreeks zonlicht  
Undgå direkte sollys  
Избегайте попадания прямых солнечных лучей



#### Avoid solvent-based cleaners

Vermeiden Sie auf Lösungsmitteln basierende Reinigungsmittel  
Éviter les produits d'entretien à base de solvant  
Evite utilizar limpiadores basados en disolventes  
Evitare detergenti basati su solventi  
Vermijd schoonmaakmiddelen met oplosmiddel  
Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel  
Избегайте применения чистящих средств, содержащих растворители



#### Secure all cables

Befestigen Sie alle Kabel gut  
Protéger tous les câbles  
Asegure todos los cables  
Fissare tutti i cavi  
Bevestig alle snoeren  
Sæt alle kabler godt fast  
Надежно закрепите все кабели

## S80/S90

Subwoofer / Сабвуфер

Installation guide / Installationsleitfaden / Guide d'installation / Guía de instalación / Guida d'installazione / Installatiehandleiding / Installationsvejledning / Руководство по установке

### Introduction

Thank you for purchasing this Cambridge Audio S90 subwoofer. Installed and used properly the subwoofer will deliver astonishing sound quality, whether playing music or movies, whatever the listening environment. Please read this guide carefully, as it contains essential information in getting the very best from your subwoofer.

### Einleitung

Vielen Dank, dass Sie diesen Subwoofer S90 von Cambridge Audio gekauft haben. Bei richtiger Installation und Verwendung liefert der Subwoofer eine überragende Klangqualität, bei Musik und bei Filmen, und dies unabhängig vom Umfeld des Hörers. Bitte lesen Sie diesen Leitfaden gründlich durch, denn er enthält wichtige Informationen für den optimalen Hörerlebnis mit Ihrem Subwoofer.

### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce caisson de grave Cambridge Audio S90. Installé et utilisé dans les règles de l'art, ce caisson de grave délivrera une qualité sonore stupéfiante avec de la musique ou des films, quel que soit l'environnement d'écoute. Nous vous recommandons de lire attentivement ce guide. Il contient des informations essentielles qui vous permettront de tirer le meilleur de votre caisson de grave.

### Introducción

Gracias por adquirir este subwoofer Cambridge Audio S90. Instalados y utilizados correctamente, los subwoofer proporcionan una sorprendente calidad acústica, bien sea en la reproducción de música o películas, con independencia del entorno de audición. Por favor lea esta guía detenidamente puesto que contiene información fundamental para sacar el mayor partido de su subwoofer.

### Introduzione

Grazie per aver acquistato questo subwoofer Cambridge Audio S90. Una volta installato ed utilizzato in maniera corretta, questo subwoofer sarà in grado di offrire una qualità acustica stupefacente, che riproduce musica o colonne sonore, in qualsiasi ambiente d'ascolto. Leggete con attenzione il presente manuale, poiché contiene informazioni indispensabili per trarre il meglio dal Vostro nuovo subwoofer.

### Inleiding

Dank u voor de aanschaf van deze Cambridge Audio S90 subwoofer. Als de subwoofer correct wordt geïnstalleerd en gebruikt zal deze een verbazingwekkende geluidskwaliteit geven, of u nu muziek of films afspeelt en ongeacht de luisteromgeving. Lees deze handleiding aandachtig door, aangezien deze essentiële informatie bevat over hoe u het beste uit uw subwoofer haalt.

### Indledning

Tillykke med købet af din Cambridge Audio S90 Subwoofer. Korrekt opsat og anvendt vil subwoofere levere en fænomenal lyd kvalitet uanset om det er til musik eller film, og uanset lytteområde. Læs venligst denne guide grundigt igennem, da den indeholder vigtige informationer om, hvordan du får mest ud af din subwoofer.

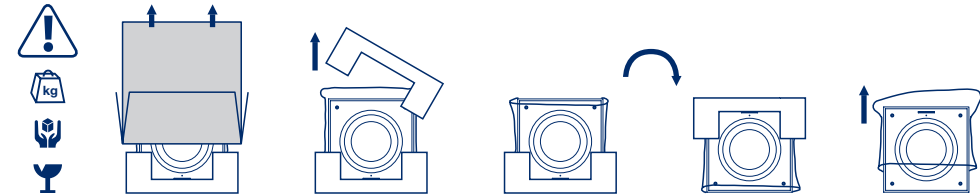
### Введение

Мы благодарны Вам за покупку этого сабвуфера S90 компании Cambridge Audio. При правильной установке и использовании сабвуфер обеспечит поразительное качество звучания при воспроизведении музыки или фильмов в любой окружающей обстановке для прослушивания. Внимательно прочитайте это руководство, поскольку в нем содержится важная информация, необходимая для получения самых лучших результатов от вашего сабвуфера.

## 1. Unpacking / Auspacken / Déballage / Desembalaje / Rimozione dall'imballaggio / Uit de verpakking halen / Udpakning / Распаковка

### 1.1 Follow the diagrams to unpack your subwoofer.

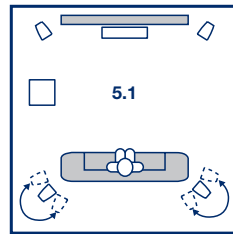
- 1.1 Bitte folgen Sie den Zeichnungen, um den Subwoofer auszupacken:
- 1.1 Veuillez suivre les instructions des schémas pour déballer votre caisson de grave :
- 1.1 Siga los diagramas indicados para desembalar el subwoofer.
- 1.1 Attenersi alla sequenza dei disegni qui sotto riportati per disimballare il subwoofer:
- 1.1 Volg de onderstaande schema's om uw subwoofer uit de verpakking te halen:
- 1.1 Følg diagrammerne for, hvordan subwooferen pakkes ud:
- 1.1 При распаковке вашего сабвуфера следуйте указаниям на рисунках:



## 2. Positioning / Positionierung / Installation / Colocación / Disposizione / Plaatsing / Valg af position / Выбор размещения

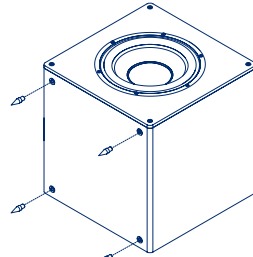
### 2.1 Your subwoofer can be placed almost anywhere in the room as bass sound is largely non-directional.

- 2.1 Ihr Subwoofer kann praktisch überall im Raum aufgestellt werden, da Basstöne größtenteils ungerichtet wahrgenommen werden.
- 2.1 Vous pouvez placer votre caisson de grave dans presque tous les coins de votre pièce étant donné que les sons graves sont largement non directionnels.
- 2.1 El subwoofer puede colocarse prácticamente en cualquier lugar de la habitación ya que los bajos, en gran medida, no tienen carácter direccional.
- 2.1 Il subwoofer può essere posizionato praticamente ovunque all'interno dell'ambiente d'ascolto dal momento che le basse frequenze non sono direzionali.
- 2.1 U kunt uw subwoofer bijna overal in de kamer zetten: voor lage tonen maakt de geluidsrichting grotendeels niet uit.
- 2.1 Din subwoofer kan placeres nærmest hvor som helst i lokalet, da lavfrekvente toner stort set ikke er retningsbestemte.
- 2.1 В помещении сабвуфер можно устанавливать практически в любом месте, поскольку звук низкой частоты распространяется почти одинаково во всех направлениях.



### 2.2 Fix feet to cabinet using supplied screws.

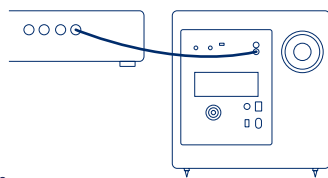
- 2.2 Befestigen Sie die Füße am Schrank mithilfe der beigefügten Schrauben.
- 2.2 Fixez les pieds à l'enceinte à l'aide des vis fournies.
- 2.2 Fissare i piedini al mobile utilizzando le viti fornite a corredo.
- 2.2 Maak de poten vast aan de ombouw met behulp van de geleverde schroeven.
- 2.2 Monter fødderne på kabinettet med de medfølgende skruer.
- 2.2 Прикрепите опоры к корпусу, используя прилагаемые винты.



## 3. Connections / Anschlüsse / Raccordements / Conexiones / Collegamenti / Aansluitingen / Tilslutninger / Подключения

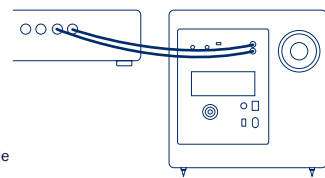
### 3.1 If using an AV receiver, connect sub-out to the Sub Input socket.

- 3.1 Wenn Sie einen AV-Receiver verwenden, verbinden Sie den SUB OUT-Ausgang mit der SUB-Eingangsbuchse.
- 3.1 Si vous utilisez un récepteur AV, raccordez la sortie subwoofer au connecteur d'entrée subwoofer.
- 3.1 Si utiliza un receptor AV, conecte sub-out al conector Sub Input.
- 3.1 In caso di utilizzo di un ricevitore AV, collegare la sub-out alla presa di ingresso Sub.
- 3.1 Als u een AV-ontvanger gebruikt, verbind dan sub-out met de Sub-ingang.
- 3.1 Hvis der anvendes en AV-modtager, skal sub-out tilsluttes til Sub Input-stikket.
- 3.1 При использовании аудио-видеорецивера подключите сабвуферный выход к гнезду входа сабвуфера.



### 3.2 If using with a 2-channel hi-fi system, connect pre-out to Line Input.

- 3.2 Wenn Sie den Subwoofer mit einem 2-kanaligen HiFi-System verwenden, verbinden Sie den PRE OUT-Ausgang mit dem LINE-Eingang.
- 3.2 Si vous utilisez une chaîne hi-fi 2 canaux, raccordez la sortie pre-ampli au connecteur d'entrée de ligne.
- 3.2 Si lo utilizza con un sistema de alta fidelidad de 2 canales, conecte pre-out a Line Input.
- 3.2 In caso invece di utilizzo di un sistema hi-fi a 2 canali, collegare la pre-out all'ingresso Line.
- 3.2 Sluit bij een tweekanaals hifysysteem 2-channel hi-fi system pre-out aan op Lijningang (Line Input).
- 3.2 Hvis der anvendes et 2-kanals hi-fi system, skal pre-out tilsluttes til Linieudgang (Line Input).
- 3.2 При использовании с 2-канальной hi-fi системой подключите выход предварительного усилителя к линейному входу.



## 4. Controls / Bedienelemente / Réglages / Controles / Regolazioni / Bediening / Styrningar / Органы управления

### 4.1 Set Volume to balance subwoofer output with your system.

- 4.1 Gleichen Sie die Wiedergabe des Subwoofers mit dem Balanceregler am System ab.
- 4.1 Réglez le volume de façon à ce que la sortie du caisson de grave corresponde à celle de votre chaîne.
- 4.1 Fije el volumen para equilibrar la salida del subwoofer con el sistema.
- 4.1 Regolare il volume per equilibrare il livello d'uscita del subwoofer con il resto del sistema.
- 4.1 Stel het volume in om de uitvoer van de subwoofer af te stemmen op uw systeem.
- 4.1 Indstil Volume (Lydstyrke) for at justere subwoofereens udgangseffekt, så den passer til udgangseffekten på dit system.
- 4.1 Настройте громкость для согласования выходного сигнала сабвуфера с вашей системой.

### 4.2 Adjust Frequency to integrate subwoofer with your system.

- 4.2 Stellen Sie die Übergangsfrequenz ein, um den Subwoofer in Ihr System zu integrieren.
- 4.2 Réglez la fréquence pour que le caisson de grave soit parfaitement intégré au système.
- 4.2 Haga el ajuste de frecuencia para integrar el subwoofer en el sistema.
- 4.2 Impostare la frequenza che consenta di ottenere la migliore integrazione possibile del subwoofer con il resto del sistema.
- 4.2 Stel de frequentie af om de subwoofer te integreren met uw systeem.
- 4.2 Indstil Frequency (Frekvens) for at tilpasse subwoofere til frekvensniveauet for dit system.
- 4.2 Отрегулируйте частоту для полной интеграции сабвуфера в вашу систему.

### 4.3 Set Phase for best system sound (0 = normal).

- 4.3 Stellen Sie die Phase für den optimalen Sound des Systems ein (0 = normal).
- 4.3 Réglez la phase pour obtenir le meilleur son (0 = normal).
- 4.3 Fije la fase para obtener el sonido de máxima calidad (0 = normal).
- 4.3 Regolare la fase (Phase) in modo da ottenere la migliore resa sonora del sistema (0 = normale).
- 4.3 Stel Phase in voor het beste systeemgeluid (0 = normaal).
- 4.3 Indstil Phase (fase) så du opnår den bedste lyd fra din opstilling (0 = normal)
- 4.3 Настройте фазировку для наилучшего качества звука (0 = нормально).

### 4.4 Mains power on / off.

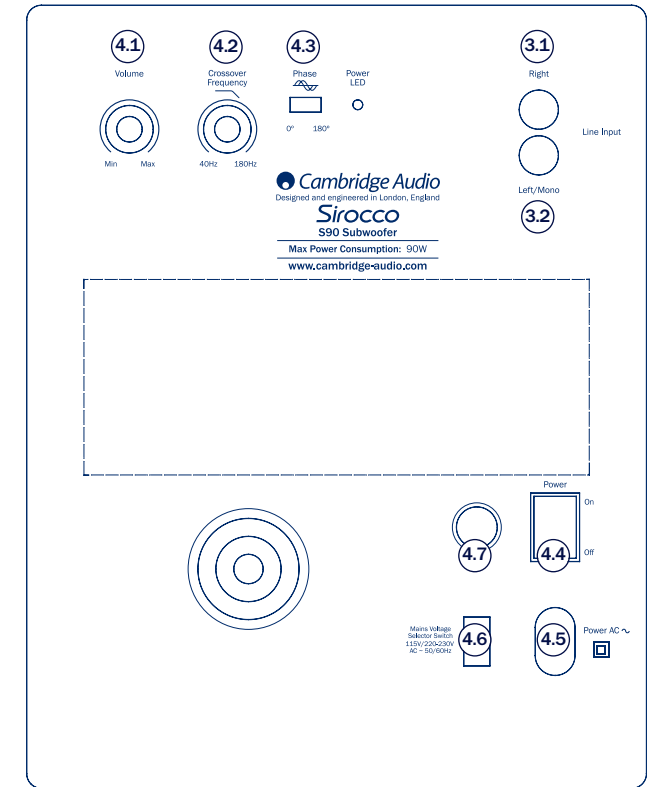
- 4.4 Netz ein/aus.
- 4.4 Secteur électrique allumé / éteint.
- 4.4 Encendido/apagado de la alimentación.
- 4.4 Pulsante d'accensione/spengimento.
- 4.4 Hoofdstroom aan/uit.
- 4.4 Huvudströmbrytare på / av.
- 4.4 Включение и выключение питания от электросети.

### 4.5 AC power socket.

- 4.5 Netzbuchse.
- 4.5 Prise d'alimentation courant AC.
- 4.5 Toma de alimentación CA.
- 4.5 Presa di alimentazione CA.
- 4.5 AC-voedingsaansluiting.
- 4.5 Vekselstrømsstik.
- 4.5 Гнездо питания переменного тока.

### 4.6 Mains voltage selector switch.

- 4.6 Netzspannungswahlschalter.
- 4.6 Commutateur de sélection de la tension du secteur.
- 4.6 Interruptor selector de tensión de red.
- 4.6 Commutatore di selezione della tensione di rete.
- 4.6 Keuzeschakelaar netspanning.
- 4.6 Spændingsomskifter.
- 4.6 Селекторный переключатель напряжения питания.



### 4.7 For continued protection against fire hazard, replace only with specified fuse:

- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 Zur Vermeidung von Bränden nur durch vorgeschriebene Sicherung ersetzen:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 Pour garantir une protection continue contre les risques d'incendie, merci de remplacer uniquement avec les types de fusibles indiqués:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 Para una continua protección contra daños de incendio, reemplace sólo con el fusible especificado:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 Per una costante protezione dal rischio di incendio, si prega di sostituire solamente con il fusibile indicato:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 Vervang de zekering alleen door een zekering van het opgegeven type, zodat het toestel blijvend beveiligd is tegen het risico van brand:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 For fortsat beskyttelse mod brandfare må sikringer kun udskiftes med specificerede sikringer:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V
- 4.7 Для длительной защиты от возгорания плавкие предохранители необходимо заменять только на такие как:
- S80: 230V = T0.8AL 250V / 115V = T1.6AL 250V
- S90: 230V = T1AL 250V / 115V = T2AL 250V